# FLASH

FFE Fédération Fribourgeoise des Entrepreneurs
FBV Freiburgischer Baumeisterverband

| Juillet |
| Juli |

Journal de la Fédération Fribourgeoise des Entrepreneurs
Zeitung des Freiburgischen Baumeisterverbandes 48

Année - Jahr 2015

## UNE JEUNE FEMME DÉCROCHE SON CFC DE MAÇONNE 16 ANS APRÈS LA PREMIÈRE

## EINE JUNGE FRAU ERHÄLT IHR EFZ ALS MAURERIN 16 JAHRE NACH DER ERSTEN

## SOMMAIRE

Editorial - Leitartikel 2
Message du Président 3
Entreprises saisonnières de pose d'enrobé 3
Saisonale Belagseinbau-Unternehmen 3
Botschaft des Präsidenten 4
Cours de langue 4
Que recherche Unia ? 4
Nouveaux collaborateurs à la Fédération 5
Félicitations à Rachel 5
Deux brochures de l'ASGB 5
Herzliche Gratulation an Rachel 6
Assemblée FFE 6
Versammlung FBV 7
Information vom SBV 7
Eine äusserst motivierte Maurerin 8
Une maçonne très motivée par son métier 9
Félicitations à Elodie Hostettler 10
Futur en tous genres 10
Changements à la SUVA 11

## EDITORIAL

*Jean-Daniel Wicht*

Une nouvelle espèce de gens du voyage s'installe en Suisse durant la bonne saison. Actuellement, le canton de Fribourg voit débarquer des anglais et des irlandais «spécialistes du goudronnage». Ces sociétés légalement inscrites au registre du commerce dans un canton suisse proposent leurs services pour des travaux de pose de revêtement sur des places revêtues ou non. Le professionnalisme de ces entreprises est très douteux. Les règles de l'art sont ignorées. Les méthodes d'acquisition sont inacceptables, la menace étant la règle et le prix convenu étant rediscuté après le travail. Pour appâter le client, toujours la même raison : «Nous travaillons sur l'autoroute, il nous reste du goudron. Nous vous le posons gratuitement. Mais nous pouvons encore goudronner le reste de votre place». Tout cela dans un allemand ou un français approximatif, voire le plus souvent en anglais ! Des méthodes de bandits pour des travaux mal exécutés qui résisteront aux intempéries le temps que ces sociétés disparaissent. Le meilleur marché est souvent trop cher ! C'est ce que nous avons rappelé par voie de presse aux citoyens fribourgeois récemment. Quand on voit les barrières que les pays voisins peuvent mettre aux entreprises suisses ! La France, notamment, vient d'interdire l'utilisation sur son territoire, à titre privé, d'une voiture de fonction pour ses ressortissants travaillant au profit d'une entreprise suisse. Nous sommes vraiment naïfs dans notre pays ! Voici plusieurs années que ces entreprises anglaises sévissent. Lorsqu'elles ont un problème légal avec un canton, elles déplacent le siège social dans un autre ! La plupart de leurs factures ne respectent pas les exigences de la TVA. La Fédération ne peut plus accepter cela. Elle va dénoncer le cas à la Confédération en espérant qu'elle obtiendra votre soutien et celui de la Société Suisse des Entrepreneurs. Ces entreprises doivent être éradiquées du marché suisse, un point c'est tout !

Jean-Daniel Wicht

## LEITARTIKEL

Während der Sommermonate lässt sich eine neue Art Fahrender in der Schweiz nieder. Zurzeit kommen Engländer und Irländer in den Kanton Freiburg, die sich als «Asphaltierungs-Spezialisten» ausgeben. Diese Unternehmen sind legal im Handelsregister eines Schweizer Kantons eingetragen und bieten ihre Dienstleistungen für den Belagseinbau auf geteerten oder nicht geteerten Plätzen an. Der Professionalismus dieser Unternehmen ist mehr als fragwürdig und sie gehen alles andere als fachgerecht vor. Die Akquisitionsmethoden sind unannehmbar, es werden Drohungen gemacht und der vereinbarte Preis wird nach der ausgeführten Arbeit neu verhandelt. Um den Kunden zu locken, werden immer die gleichen Gründe vorgegeben: «Wir arbeiten auf der Autobahn und haben Asphaltreste. Wir bringen diese gratis ein, können Ihnen aber noch den Rest Ihres Platzes teeren.». Die Gespräche erfolgen in gebrochenem Deutsch oder Französisch, oft auch in Englisch! Es sind dies Banditenmethoden für schlecht ausgeführte Arbeiten, die den Witterungen nur so lange standhalten, bis diese Unternehmen wieder weg sind.

Der günstigste Preis ist oft zu teuer! Daran haben wir die Freiburger kürzlich in der Presse erinnert. Wenn man sieht, welche Schranken die Nachbarsländer den Schweizer Unternehmen auferlegen! So hat Frankreich beispielsweise kürzlich verboten, dass französische Staatsangehörige in Frankreich ihren Dienstwagen eines Schweizer Unternehmens für private Zwecke nutzen. In unserem Land sind wir wirklich sehr naiv!

Diese englischen Unternehmen gehen nun schon seit Jahren so vor. Sobald sie in einem Kanton ein Problem mit dem Gesetz haben, verlegen sie den Firmensitz in einen anderen Kanton! Die meisten ihrer Rechnungen missachten die Gesetzgebungen der MWSt. Der Verband kann dies nicht mehr hinnehmen. Er wird den Fall beim Bund anzeigen und hofft dabei auf Ihre Unterstützung und auf jene des Schweizerischen Baumeisterverbands. Diese Unternehmen müssen aus dem Schweizer Markt verschwinden und damit basta.

Jean-Daniel Wicht

TOUT POUR LA CONSTRUCTION.
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, BOIS, CARRELAGES ET AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS.
HG COMMERCIALE
Petit-Moncor 11
1752 Villars-sur-Glâne
T 026 460 81 60
F 026 460 81 69
ZI La Guérite 51
1541 Sévaz
T 026 663 22 44
F 026 663 44 33
Chaque mardi soir à Villars-sur-Glâne l'exposition est ouverte jusqu'à 20 h.
www.hgc.ch
HGC

## MESSAGE DU PRÉSIDENT

*Jean-Luc Schouwey*

Le mois de juillet est arrivé et avec lui la remise des diplômes, Bachelor, Master et certificats de capacité. La construction ne fait pas exception à la règle et 64 jeunes bâtisseurs (52 maçons et 12 constructeurs de route) ont obtenu leur CFC et vont rejoindre les rangs de nos entreprises.
Sachons les recevoir, les accompagner et leur offrir le poste de travail tant convoité afin de les conforter dans leur choix que la construction est l'un des plus beaux métiers du monde.
Le futur proche ne nous est pas favorable et donne beaucoup de préoccupations aux chefs d'entreprise. Merci aux sociétés et Maîtres d'apprentissage qui, malgré tout, forment des apprentis et garantissent une formation continue à leur personnel.
Une baisse de travail se fait sentir. Les entreprises travaillent vite pour satisfaire leurs clients tout en garantissant les exigences de bienfacture et de délais. L'incertitude du démarrage des chantiers liée aux permis de construire, les limites budgétaires et les préparations de chantier déficientes des mandataires occasionnent actuellement des acquisitions de marché défiant toute concurrence.
La Fédération Fribourgeoise des Entrepreneurs reste convaincue que toute société doit produire du bénéfice pour la pérennité de ses activités et celle de ses collaborateurs. Elle ne veut pas et ne va jamais s'intégrer dans la calculation et la rentabilité de ses membres. Par contre, elle apporte son appui et ses conseils tout en rendant attentif le monde de la construction du respect sans faille de la Convention nationale, des CCT locales et du refus du travail au noir. L'utilisation d'une sous-traitance qui respecte ces règles et une convention nationale forte garantissent une équité de concurrence saine et nécessaire pour notre métier.
Tous les membres de la Fédération Fribourgeoise des Entrepreneurs remercient notre organe faîtier, la SSE, d'avoir choisi Fribourg pour ses assises annuelles.
Je vous souhaite un bel été et d'excellentes vacances.

Jean-Luc Schouwey

## ENTREPRISES SAISONNIÈRES DE POSE D'ENROBÉ

**Travaux de goudronnage dans le canton de Fribourg - ressortissants anglais/irlandais**

Depuis plusieurs années, durant les mois d'été, des entreprises de goudronnage, dont le siège est en Suisse, emploient des ressortissants anglais/irlandais.
Ces entreprises œuvrent toujours de la même façon. Les responsables visitent, en général, des fermes ou des propriétés privées en expliquant qu'ils disposent de restes de goudron à un prix intéressant et proposent leurs services, en ne respectant ni le prix ni la quantité convenus. Lors du paiement, leurs agissements sont agressifs et intimidants, ne laissant d'autre choix au client insatisfait que de verser le montant exigé, en espèces. Les cinq entreprises que nous connaissons sont : Euro Surface Tech Ltd, ST-Asphalt GmbH, A.T. Asphalt GmbH, Swissmac Bau GmbH et Robert Carey. Elles sont inscrites au registre du commerce dans les cantons de Bâle, Berne, Lucerne et Zurich. Les travailleurs, les associés et les directeurs sont des ressortissants britanniques/irlandais.
Grâce au soutien et à l'échange d'informations des Commissions Professionnelles Paritaires des différents cantons, il a été possible d'instruire diverses procédures juridiques. Nous savons que dans certains cas, la Convention nationale n'est pas respectée et nous supposons en outre qu'il n'y a pas de décompte de la taxe à la valeur ajoutée. L'une de ces entreprises n'a pas de numéro de TVA. Afin d'introduire une procédure auprès de l'Administration fédérale des contributions, nous avons besoin de votre soutien. C'est pourquoi nous vous demandons de nous transmettre toutes les informations que vous avez ou que vous pourriez obtenir (coordonnées du propriétaire, adresse des travaux, etc.) afin que nous puissions contacter ces personnes et obtenir les quittances. Le but est de rassembler tous ces papiers afin de transmettre un dossier complet à l'Administration fédérale des contributions. Les informations concernant tous travaux en cours sont également les bienvenues.

Emanuela Riedo

## SAISONALE BELAGSEINBAU-UNTERNEHMEN

**Belagseinbau im Kanton Freiburg – englische/irische Staatsbürger**

Seit mehreren Jahren beschäftigen Asphaltunternehmen mit Sitz in der Schweiz während der Sommermonate englische Staatsangehörige. Diese Unternehmen gehen immer auf die gleiche Weise vor. Die Verantwortlichen besuchen meistens Bauernhöfe oder private Anwesen und erklären, sie hätten Asphaltreste, die sie zu interessanten Preisen anbieten. Dann halten sie sich weder an den vereinbarten Preis noch an die abgemachte Menge. Wenn es dann an die Bezahlung geht, zeigen sie sich aggressiv und einschüchternd. Dem unzufriedenen Kunden bleibt nichts anderes übrig, als den verlangten Betrag zu bezahlen.
Die uns 5 bekannten Unternehmungen - Euro Surface Tech Ltd, -ST-Asphalt GmbH, - A.T. Asphalt GmbH,- Swissmac Bau GmbH – Robert Carey sind im Handelsregister mit Sitz im Kanton Basel, Bern, Luzern und Zürich eingetragen. Die Mitarbeiter und Geschäftsführer sind britische/irische Staatsangehörige.
Durch die Unterstützung und Informationsaustausch der Paritätischen Berufskommissionen der jeweiligen Kantone, konnten bereits verschiedene juristische

## BOTSCHAFT DES PRÄSIDENTEN

Nun ist bereits Juli und somit Zeit der Übergabe von Diplomen, Bachelor, Master und Fähigkeitszeugnissen. Dies ist auch im Bauwesen der Fall und so konnten 64 junge Erbauer (52 Maurer und 12 Strassenbauer) ihr EFZ entgegennehmen und werden nun in unseren Unternehmen tätig sein.
Nun gilt es, sie aufzunehmen, zu begleiten und ihnen einen begehrten Arbeitsplatz zu bieten, um ihnen zu bestätigen, dass das Bauwesen einer der schönsten Berufe der Welt ist.
Die nahe Zukunft scheint nicht günstig für uns zu sein und bereitet den Unternehmensleitern grosse Sorgen. Den Unternehmen und Lehrmeistern, die dennoch Lehrlinge ausbilden und ihrem Personal Weiterbildungen anbieten, gebührt ein grosses Dankeschön.
Bei der Arbeit ist ein Rückgang spürbar. Die Unternehmen arbeiten rasch, um ihre Kunden zu befriedigen und erfüllen dabei die Anforderungen in Bezug auf Qualität und Fristen. Die Ungewissheit des Baustellenbeginns im Zusammenhang mit den Baubewilligungen, Budgeteinschränkungen und mangelhafte Baustellenvorbereitungen der Beauftragten führen zurzeit zu absolut konkurrenzlosen Marktakquisitionen.
Der Freiburgische Baumeisterverband ist weiterhin davon überzeugt, dass jedes Unternehmen gewinnbringend arbeiten muss, um das Fortbestehen seiner Aktivitäten und Mitarbeiter zu gewährleisten. Er will und wird sich niemals in die Berechnung und Rentabilität seiner Mitglieder einmischen. Er steht diesen jedoch mit Rat und Tat zur Verfügung und erinnert das Bauwesen daran, dass der Landesmantelvertrag und die lokalen GAV bedingungslos einzuhalten sind und die Schwarzarbeit abzulehnen ist. Bei der Vergabe von Unteraufträgen müssen die entsprechenden Regeln beachtet werden und mit einem starken Landesmantelvertrag kann eine gesunde und gerechte Konkurrenz gewährleistet werden, die für unseren Beruf nötig ist.
Alle Mitglieder des Freiburgischen Baumeisterverbands bedanken sich bei unserem Dachorgan, dem SBV, sein jährliches Treffen in Freiburg abzuhalten.
Ich wünsche Ihnen einen sonnigen Sommer und schöne Ferien.

Jean-Luc Schouwey

**Fortsetzung der Seite 3 «Saisonale Belagseinbau-Unternehmen»**

Verfahren eingeleitet werden. Wir wissen, dass in einigen Fällen der Landesmantelvertrag nicht eingehalten wurde und vermuten zudem dass die Mehrwertsteuer nicht abgerechnet wird. Eine dieser Unternehmung hat keine Mehrwertsteuernummer.
Um ein weiteres Verfahren an die Eidgenössische Steuerverwaltung einleiten zu können, bitten wir Sie um Unterstützung; Für die Belagsarbeiten stellen die Unternehmungen meistens eine Quittung aus. Diese Quittungen (Belege) werden von uns gesammelt und zusammen mit einem Dossier an die Steuerverwaltung angezeigt. Dazu wäre Ihnen dankbar, wenn Sie uns sämtliche Informationen zukommen lassen können die Sie feststellen, sehen oder vernehmen, damit wir auch in Kontakt mit den „geschädigten" Personen treten können (evtl. Name und Ort der Mandatsgeber, Adresse der Belagsarbeiten etc.) Auch Hinweise der Belagsarbeiten die gerade im Gange sind, nehmen wir gerne zur Kenntnis.

Emanuela Riedo

## COURS DE LANGUE

**Cours de langue français et allemand session 2015-2016**

Comme chaque année, la FFE propose des cours de français et d'allemand pour favoriser l'intégration de vos collaborateurs mais aussi pour asseoir et parfaire leurs connaissances de la langue, pour une meilleure communication et compréhension. Ils sont destinés principalement aux ouvriers de la construction étrangers qui souhaitent maîtriser l'une des deux langues de notre canton. Le niveau des participants sera évalué lors d'un test préalable, qui aura lieu le 12 septembre 2015.
Merci d'avance de remplir un bulletin d'inscription par cours et par participant.
Vous trouvez de plus amples informations sur notre site internet à l'adresse : www.ffe-fbv.ch, sous l'onglet Formation, puis Formation continue. Nous vous encourageons vivement à profiter de cette opportunité et vous souhaitons d'ores et déjà un très bel été.

Sara Gaggetta

**Période des cours**
Du 3 octobre 2015 au 19 mars 2016, chaque samedi matin durant 2 périodes

**Lieu**
École-club Migros de Fribourg ou Bulle.

**Prix**
Entre Fr. 550.00 et Fr. 1'000.00, selon le nombre d'inscrits

**Délai d'inscription**
31 août 2015

## Que recherche UNIA ?

La Fédération Fribourgeoise des Entrepreneurs est inquiète. Plusieurs faits, au niveau cantonal et national, montrent que le syndicat UNIA veut en découdre cette automne avec les entrepreneurs, qu'importe les conséquences. Les patrons sont fâchés de la manière dont ils sont traités par une organisation qui se veut être un partenaire social. UNIA fait totalement fausse route ! Ses dirigeants sont obnubilés par le combat partisan et oublient que le concencensus ce n'est pas être systématiquement en accord avec eux. UNIA devrait prendre exemple sur le syndicat Syna avec qui on peut échanger et trouver des solutions pragmatiques aux problèmes soulevés. La Fédération espère vivement qu'UNIA redevienne le partenaire fiable qu'elle a connu par le passé !

Jean-Daniel Wicht

# NOUVEAUX COLLABORATEURS À LA FÉDÉRATION

**La Fédération vient d'engager trois nouveaux collaborateurs**

Une jeune fille va débuter son apprentissage d'employée de commerce, le 16 août prochain, auprès de notre secrétariat. Elle s'appelle Céline Spühler et habite la commune de Rossens. Agée de 16 ans, elle se réjouit d'apprendre son métier dans le milieu de la construction.
A la formation professionnelle, deux instructeurs sont engagés, l'un pour remplacer le récent départ de Manfred Baeriswyl et l'autre pour compléter l'effectif afin que notre enseignement soit encore plus efficient avec les jeunes apprentis maçons.
Laurent Bucher, marié, père de deux enfants, habite Fribourg. Agé de 43 ans, il est au bénéfice d'une formation de maçon qu'il a pratiquée jusqu'à ce jour, excepté une interruption lorsqu'il était joueur professionnel au HC Fribourg-Gottéron.
Il débutera son activité à la halle le 1er septembre 2015.
Le 1er octobre, Pierre-Alain Conus d'Estavannens viendra renforcer l'équipe des instructeurs maçons. Marié, père de deux enfants, âgé de 30 ans, il est au bénéfice d'une solide formation. Après un apprentissage de dessinateur en génie civil, il a effectué, dans la foulée, un deuxième apprentissage, celui de maçon. En 2008, il s'inscrit à l'école de chefs d'équipe puis, après avoir obtenu sont certificat, il suit une nouvelle formation pour obtenir, en 2012, son brevet fédéral de contremaître.
A tous les trois, la Fédération Fribourgeoise des Entrepreneurs souhaite une très cordiale bienvenue au sein du Team FFE et, surtout, plein succès dans leurs nouvelles fonctions avec de belles satisfactions à la clef.

Jean-Daniel Wicht

Céline Spühler

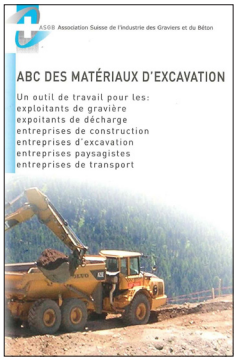
Laurent Bucher

Pierre-Alain Conus

**Deux brochures pour le monde de la construction**

L'Association Suisse de l'Industrie des Graviers et du Béton (ASGB) a édité deux petits guides : l'ABC des travaux de terrassement et l'ABC des matériaux d'excavation. Vous pouvez en commander jusqu'à 4 exemplaires gratuitement sur le site internet de l'ASGB, sous la rubrique Publications.

**http://www.fskb.ch/fr/**



Rachel Ischer

# FÉLICITATIONS À RACHEL

C'était vendredi 10 juillet dernier que près de 3'000 jeunes fribourgeois ont obtenu leur CFC de maçon, de menuisier, d'employé de commerce et de bien d'autres métiers encore. Des professions dont les noms, parfois, laissent songeur et ne disent plus grand chose aux spectateurs que nous sommes. Une journée extraordinaire pour ces jeunes qui entrent de plein pied dans le monde professionnel avec un sourire immense, une étape franchie avec succès.
Pour la délégation de la FFE, c'était l'occasion d'accompagner Rachel Ischer, une employée de commerce formée et très motivée, à la cérémonie marquant la remise des CFC. Nul doute que les excellents résultats de cet examen final accompagnés d'un certificat de travail élogieux, ouvriront à cette jeune dame discrète et très efficace de belles perspectives professionnelles.
La Fédération est très fière du parcours de Rachel et tient à la féliciter pour ce CFC parfaitement mérité. Tous les collaborateurs de la FFE lui souhaitent bon vent pour l'avenir et plein succès dans sa carrière professionnelle.

Jean-Daniel Wicht

Fabrique de produits en béton et simili
A. HELFER SA
Rte des Chênes 46 - 1727 Corpataux
Tél. 026 460 72 72 - Fax 026 466 68 67
LEVA CORBIERES SA
Rte des Echampis 3 - 1647 Corbières
Tél. 026 915 15 45 - Fax 026 915 14 06

Debrunner Acifer
klöckner & co multi metal distribution
Le partenaire de l'entrepreneur pour
Aciers d'armature, treillis, préfabrication et accessoires d'armature, aciers,
Route du Tir Fédéral 14
1723 Givisiez
tél. 026 460 23 18
fax 026 460 22 51
www.d-a.ch

centre RIESEN
Service tuyaux / Schlauchservice
1701 Fribourg, Tél. 026 460 86 00

## HERZLICHE GRATULATION AN RACHEL

Am Freitag, 10. Juli 2015 konnten fast 3000 junge Freiburger ihr EFZ als Maurer, Schreiner, kaufmännische Angestellte, usw.… entgegennehmen. Einige dieser Berufsnamen stimmen uns Zuschauer manchmal nachdenklich und sind für uns nicht mehr sehr aufschlussreich.
Für diese jungen Leute, die eine Hürde erfolgreich gemeistert haben und nun mit einem strahlenden Lächeln in die Berufswelt einsteigen, war dies ein aussergewöhnlicher Tag.
Die FBV-Delegation hatte die Gelegenheit, Rachel Ischer, eine äusserst motivierte KV-Lehrtochter, an die EFZ-Übergabefeier zu begleiten. Mit den hervorragenden Resultaten an der Abschlussprüfung und einem lobenden Arbeitszeugnis bieten sich dieser jungen diskreten und sehr effizienten Dame zweifellos äusserst gute berufliche Aussichten.
Der Verband ist sehr stolz auf die Laufbahn von Rachel und gratuliert ihr zum klar verdienten EFZ. Alle FBV-Mitarbeiter wünschen ihr für die Zukunft alles Gute und beruflich viel Erfolg.

Jean-Daniel Wicht

**En haut** : *les nouveaux entrepreneurs félicités par la FFE*
**Au milieu** : *Bernard Ropraz remercié pour son engagement au comité*
**A droite** : *Francis Corpataux nommé membre vétéran*

## ASSEMBLÉE FFE

L'assemblée ordinaire de la Fédération s'est déroulée le 21 mai 2015 à Attalens. Près de 90 personnes, entrepreneurs, membres et invités, avaient répondu favorablement à l'invitation. Comme de coutume, l'autorité locale, représentée par le Vice-Syndic de la commune, Robert Savoy, a souhaité la plus cordiale bienvenue à l'ensemble des participants dans sa commune d'Attalens, qui jouit d'une situation exceptionnelle sur les hauteurs du Léman avec une vue imprenable sur les Dents du Midi.
L'ordre du jour de l'assemblée a été absout sous la conduite experte et dynamique de notre Président. Il est important de relever la belle représentation des autorités politiques de notre canton, complétée par des représentants de nombreuses associations cantonales et nationales. Jean-Luc Schouwey a pu saluer la présence du Président du Grand Conseil Fribourgeois, David Bonny, du Conseiller d'Etat Maurice Ropraz et des Conseillers nationaux Jacques Bourgeois et Dominique de Buman. La Fédération est fière de constater que ses assises sont très prisées et que de nombreux invités, avec qui elle collabore au fil des ans, répondent systématiquement présents. On pouvait noter encore la venue de l'ingénieur et de l'architecte cantonal, du chef du service de la formation professionnelle ainsi que de la directrice de l'école professionnelle, artisanale et industrielle de Fribourg.
Dans les divers, Jean-Luc Schouwey a pu céder la parole à Daniel Lehmann, Directeur de la Société Suisse des Entrepreneurs (SSE). Dans son message, ce dernier explique les raisons pour lesquelles la conjoncture se tassera dans le secteur principal de la construction dans les mois à venir. Bien que les entrepreneurs doivent se préparer à des temps difficiles, il ne faut pas oublier que des opportunités se présentent aussi. Il continue en faisant quelques considérations sur le partenariat social : «En ce moment, l'attitude du syndicat UNIA crée un climat difficile. Ce syndicat exploite un service spécialisé au moyen duquel les entreprises sont évaluées contre paiement ». La SSE n'accepte pas du tout cette manière de faire contraire au partenariat social souhaité.
Le Président invite ensuite Monsieur le Conseiller d'Etat Maurice Ropraz à prendre la parole. Il annonce la volonté de l'Etat de Fribourg d'être un partenaire pour les entreprises fribourgeoises et souhaite éviter les contraintes qui empêcheraient le marché de la construction d'évoluer. Il remercie la FFE pour la formation professionnelle mise en place. En effet, celle-ci est primordiale en Suisse. De ce fait, la responsabilité de l'association est de former ces jeunes de la meilleure manière qu'il soit. Maurice Ropraz assure la FFE du soutien de l'Etat. Il termine en soutenant que le projet Courtepin est un défi majeur à relever qui sera bénéfique pour le canton car il permettra de former les jeunes avec des compétences exceptionnelles.
Finalement Jean-Luc Schouwey donne la parole à David Bonny, Premier citoyen du canton en 2015. Le Président du Grand Conseil affirme tout d'abord que Jean-Daniel Wicht, aussi Député au Grand Conseil, défend avec ferveur les intérêts de la Fédération. La construction est en effet vitale à notre société ; il cite en exemple toutes les constructions nécessaires à la vie humaine. Il se dit également très sensible à la formation professionnelle et félicite la Fédération pour son engagement. Il est heureux de constater que la FFE est présente lors des manifestations telles le Forum START des métiers. Cela prouve que la FFE s'engage auprès des jeunes.
Maintenant que le pont de la Poya est terminé, il y a un nouveau projet encore à concrétiser : le recouvrement de l'autoroute à Givisiez, qui procurera des surfaces importantes à aménager pour densifier le tissu urbain dans l'agglomération de Fribourg. Il termine son discours en disant aux entrepreneurs d'être fier de leur excellent « boulot ».
Après les remerciements habituels aux orateurs, Jean-Luc Schouwey peut conclure l'assemblée ordinaire 2015 en invitant tout le monde à l'apéritif et au souper à l'Hôtel de Ville d'Attalens.

Jean-Daniel Wicht

# FBV-VERSAMMLUNG

David Bonny, Président du Grand Conseil 2015

Die ordentliche Verbands-Versammlung fand am 21. Mai 2015 in Attalens statt. Um die 90 Leute – Baumeister-Mitglieder und Gäste – kamen der Einladung nach. Wie gewohnt hiessen die örtlichen Behörden, vertreten durch den Vize-Gemeindeamman Herr Robert Savoy, alle Teilnehmer in der Gemeinde Attalens herzlich willkommen, die an aussergewöhnlicher Lage oberhalb des Léman einen herrlichem Blick auf die Dents du Midi bietet.

Die Traktandenliste wurde unter der erfahrenen und dynamischen Führung unseres Präsidenten abgearbeitet. Es darf betont werden, dass die politischen Behörden unseres Kantons gut vertreten waren und dass auch Vertreter von zahlreichen kantonalen und nationalen Verbänden anwesend waren. Jean-Luc Schouwey konnte den Präsidenten des Freiburgischen Grossen Rats David Bonny, den Staatsrat Maurice Ropraz und die Nationalräte Jacques Bourgeois und Dominique de Buman begrüssen. Der Verband stellt mit Stolz fest, dass seine Versammlungen sehr geschätzt sind und dass zahlreiche Gäste, mit denen er regelmässig zusammenarbeitet, der Einladung systematisch nachkommen. Auch der Kantonsingenieur und –architekt, der Dienstchef des Amts für Berufsbildung sowie die Direktorin der Gewerblichen und Industriellen Berufsfachschule Freiburg waren anwesend.

Beim Traktandum Verschiedenes übergab Jean-Luc Schouwey das Wort dem Direktor des Schweizerischen Baumeisterverbandes (SBV) Daniel Lehmann. In seiner Botschaft erklärte dieser die Gründe, aus denen die Konjunktur im Bauhauptgewerbe in den kommenden Monaten zurückgehen wird. Auch wenn sich die Baumeister auf schwierige Zeiten gefasst machen müssen, ist nicht zu vergessen, dass sich auch Gelegenheiten bieten werden. Er äusserte sich auch zur Sozialpartnerschaft: «zurzeit herrscht aufgrund der Haltung der Gewerkschaft UNIA ein schwieriges Klima. Diese Gewerkschaft nutzt eine spezielle Dienstleistung, mit welcher die Unternehmen gegen Zahlung evaluiert werden». Der SBV akzeptiert diese Vorgehensweise nicht, die im Widerspruch zur erwünschten Sozialpartnerschaft steht.

Danach übergab der Präsident das Wort dem Staatsrat Maurice Ropraz. Dieser erklärte, dass der Staat Freiburg für die Freiburgischen Unternehmen ein Partner sein will und sich bemüht, Schranken aufzuheben, welche die Entwicklung des Baumarkts behindern könnten. Er dankte dem FBV für die eingerichtete Berufsbildung, denn diese hat in der Schweiz höchste Priorität. Deshalb ist der Verband verantwortlich, die jungen Leute bestmöglich auszubilden. Maurice Ropraz versicherte dem FBV, dass der Staat ihn unterstützt. Abschliessend erklärte er, dass das Projekt Courtepin eine grosse Herausforderung sei, die für den Kanton positive Wirkungen haben werde, da auf diese Weise junge Leute mit hervorragenden Kompetenzen ausgebildet werden können.

Abschliessend übergab Jean-Luc Schouwey das Wort David Bonny, Präsident des Freiburgischen Grossen Rats 2015. Dieser bestätigte einleitend, dass Jean-Daniel Wicht, ebenfalls Grossrat, die Verbandsinteressen vehement vertrete. Für unsere Gesellschaft sei das Bauwesen effektiv lebensnotwendig. Als Beispiel erwähnte er all die Bauwerke, die für den Menschen unabdingbar sind. Weiter erklärte er, dass ihm auch die Anliegen der Berufsbildung sehr wichtig seien und gratulierte dem Verband für sein Engagement. Er stelle erfreut fest, dass der FBV an Veranstaltungen wie am Forum der Berufe START teilnimmt. Dies zeige, dass sich der FBV bei den Jungen einsetzt.

Die Poya-Brücke sei nun fertiggestellt und so könne ein neues Projekt angegangen werden: die Autobahnüberdeckung in Givisiez, mit der eine grosse Fläche gewonnen werden könne, um eine Siedlungsverdichtung in der Agglomeration Freiburg zu erlangen. Er beendete seinen Vortrag mit der Aufforderung an die Baumeister, stolz auf ihre tolle Arbeit zu sein.

Nachdem er den Rednern gebührend dankte, schloss Jean-Luc Schouwey die ordentliche Versammlung 2015 und lud alle zum Aperitif und Abendessen im Hôtel de Ville in Attalens ein.

Jean-Daniel Wicht

## Information – Schweizerischer Baumeisterverband

Der Schweizerische Baumeisterverband möchte im Oktober 2015 für die FBV-Mitglieder, die betreffenden GIBS-Lehrer und die BBA-Vertreter eine Sitzung organisieren.

Vor kurzem führte der SBV eine Studie durch über Maurerlehrlinge, die ihre Lehre vor Erlangen des EFZ abbrechen.

An dieser Sitzung werden die Ergebnisse dieser Studie vorgelegt. Ausserdem sollen die Lehrer und Lehrbetriebe für die Bedürfnisse ihrer Lehrlinge sensibilisiert werden. Die Betriebe können so auch die sehr talentierten Jugendlichen ausfindig machen, um sie zu ermutigen, eine Ausbildung im Bauwesen zu beginnen.

Wenn Sie sich für dieses Thema interessieren und an dieser Sitzung teilnehmen möchten, teilen Sie dies bitte der Geschäftsstelle unseres Verbands unter folgender Adresse mit: secretariat@ffe-fbv.ch.

# EINE ÄUSSERST MOTIVIERTE MAURERIN

**Zwei junge Frauen beenden ihr zweites Lehrjahr in einer Mitgliederfirma. Interview !**

Am 7. Juli 2015 um 8h00 ist es schon heiss auf der Baustelle in St. Antoni. Adrienne Waeber ist im 2. Lehrjahr ihrer Ausbildung als Maurerin und arbeitet in der Firma Rappo Hoch- und Tiefbau AG in Alterswil. Da es eine Seltenheit ist, junge Frauen auf Baustellen anzutreffen, war es für uns eine gute Gelegenheit, ihr einmal einige Fragen zu stellen.

**Was hat Dich dazu motiviert die Ausbildung als Maurerin zu machen?**
Ich war schon immer von handwerklichen Berufen begeistert. An der Berufsmesse entdeckte ich den Beruf „Maurer" und dachte mir, dass es einen guten Beruf für mich wäre. Meine erste Schnupperlehre machte ich jedoch als Schreinerin, da mir die Arbeit mit Holz auch gefiel. Ich durfte danach auch in einer Baufirma eine Schnupperlehre absolvieren, da wurde mir klar, dass ich in diesem Beruf tätig sein will. Die Vielfältigkeit der Materialien fand ich interessanter. Ich muss natürlich auch in diesem Beruf mit Holz arbeiten, jedoch für einen anderen Zweck, als man es in einer Schreinerei macht. Dass man als Maurerin mit sehr vielen Materialien und Arbeitstechniken arbeitet, hat mir sehr gefallen. Um dann ganz sicher zu sein, habe ich nochmals eine zweite Schnupperlehre als Maurerin gesucht und auch sofort gefunden.

**Wie hat Dein Umfeld darauf reagiert?**
Es gab alle Reaktionen, negative wie auch positive. Einige sagten mir, dies sei eine gute Idee und ich soll einfach das machen, was mir Freude bereitet. Es gab jedoch auch einige Zweifel, wie z.B. bei meiner Mutter. Sie sagte mir, dass es doch schlauere Berufe gebe, wie z.B. als Schreinerin zu arbeiten, wo es sicher weniger hart sei. Sie hat mich aber auch immer unterstützt, egal welche Ausbildung ich schlussendlich gewählt hätte.

**Hast Du schnell eine Lehrstelle gefunden?**
Ich habe mich nur bei der Firma Rappo Hoch- und Tiefbau AG beworben. Ich wurde auch sofort angestellt. Sie kannten mich zu diesem Zeitpunkt schon, denn meine 2. Schnupperlehre durfte ich bei ihnen absolvieren. Somit war es für mich einfacher.

**Wie war die Integration innerhalb des Teams, sowie auf den Baustellen? Fühlst Du Dich wohl?**
Ich wurde in der Firma sehr gut aufgenommen. Genauso gut wurde ich auf den Baustellen von den anderen Arbeitern aufgenommen. Am Anfang waren sie jedoch etwas erstaunt eine junge Frau anzutreffen, doch dies änderte sich schnell. Alle sind nett zu mir.

**Wird eine Differenz zwischen Frauen und Jungen gemacht?**
Dass kann ich nicht gut beurteilen. Ich nehme es jedoch nicht an. Im Prinzip mache ich alle Arbeiten. Es kann vielleicht einmal eine Ausnahme geben, wenn etwas Schweres zu tragen ist. Für einige schwere Arbeiten werden die Lehrlinge verschont, da die körperliche Kraft einfach nicht die gleiche ist, wie bei den Erwachsenen.

*Adrienne Waeber*

**Was denkst Du, was eine Frau in dieser Branche bringen kann?**
Es ist nicht eine einfache Frage, ich denke jedoch, dass die Kommunikation eine grosse Rolle spielt. Dann ist es einfach eine Sache von Fragen stellen und eventuell Vorschläge machen. Falls ich einmal etwas anders mache, gehe ich zu meinen Arbeitskollegen und frage wieso man diese Arbeit so ausführt und sie nicht auf eine andere Weise ausführen könnte. Eventuell auch zeigen, wie ich es machen würde.

**Gibt es für Dich ausschliesslich Männerberufe oder Frauenberufe?**
Meiner Meinung nach gibt es keine typischen Männer- oder Frauenberufe. Man kann jeden Beruf ausüben. Man muss nur den Willen dazu haben und es wagen. Das ist das Wichtigste. Und weisst Du schon was Du nach der Ausbildung machen möchtest? Damit habe ich mich noch nicht befasst. Als Erstes möchte ich jetzt meine Ausbildung beenden. Dann werde ich weitersehen. Es könnte ja auch sein, dass ich nächstes Jahr einen anderen Beruf machen möchte. Dies denke ich zwar nicht, da mir dieser Beruf zu sehr gefällt.

**Eine letzte Frage an Herrn Diego Schmutz, Bauführer und Verantwortlicher der Lernenden der Firma : Würden Sie wieder eine junge Frau für die Ausbildung als Maurerin anstellen?**
Ja klar. Wir sind sehr zufrieden und ich würde dies jederzeit wieder machen.

Besten Dank an die Firma Rappo Hoch- und Tiefbau AG, dass wir mit Adrienne Waeber sowie auch mit Diego Schmutz dieses Interview durchführen durften.

Christine Bouquet

# UNE MAÇONNE TRÈS MOTIVÉE PAR SON MÉTIER

**Deux jeunes femmes terminent leur 2e année d'apprentissage dans une entreprise membre. Interview** !

16 juillet 2015. Il est 14h00 sur le chantier du nouvel EMS de Sainte-Croix. C'est sous un soleil de plomb que nous rejoignons le contremaître Pedro Rodriguez et son apprentie, Charlotte Berger. Cette jeune femme, habitant Sainte-Croix, vient de terminer sa 2e année d'apprentissage au sein de Grisoni-Zaugg Domdidier. Une fille sur un chantier ? Fait assez rare ! En effet, la dernière fois c'était il y a 16 ans. Mais ces 3 dernières années, 3 femmes ont fait irruption dans l'apprentissage de maçonne. La première venant d'obtenir son CFC, c'est une bonne occasion pour poser quelques questions à notre apprentie romande de 2e année d'apprentissage.

**Qu'est-ce qui t'as motivée à choisir l'apprentissage de maçonne ?**
Lors d'une visite à un forum des métiers, à l'école secondaire, j'ai été attirée par le coin des professions manuelles. Sur un stand, j'ai eu l'occasion de poser une brique. J'ai adoré ! Je suis rentrée à la maison en disant que je voulais faire un stage. Aussi, j'ai un besoin impératif d'être dehors. Un travail à l'intérieur ne pourrait pas me convenir.

**Comment ton entourage a-t-il réagi?**
J'ai trouvé deux stages au sein de Grisoni-Zaugg. Mes parents, qui me voyaient plutôt dans un métier « féminin » (surtout ma mère) ont demandé aux responsables de me dissuader fermement ! Me faire porter des charges, ne pas me vanter le travail… plus ils essaiyaient de me décourager, plus ça me plaisait. J'ai voulu continuer. Lorsque je leur ai annoncé que je souhaitais commencer l'apprentissage de maçonne, les deux ont rigolé et m'ont dit « Non, mais sérieusement, tu veux faire quoi ? ». J'ai insisté. Mes parents ont été un peu déçus au début, mais heureux, car tout le monde n'a pas la chance d'exercer un métier qu'il aime.

**As-tu trouvé facilement une place d'apprentissage?**
J'ai obtenu de bons rapports de stage chez Grisoni. Cela a pris très peu de temps pour se transformer en contrat d'apprentissage.

**Ton intégration au sein de l'équipe et sur les chantiers s'est bien passée ?**
Aucun problème dans l'équipe. Ils sont très gentils avec moi et me ménagent un peu en tant que femme. Des espaces ont été aménagés pour moi. J'apprends même le portugais et ils m'appellent affectueusement « l'étrangère », car sur le chantier, je suis la seule suissesse. Par contre, je leur montre tout le temps que je peux faire presque tout ce qu'eux peuvent faire. Les visiteurs sur les chantiers, eux, sont tous surpris de voir une femme, au premier regard.

Charlotte Berger

**As-tu rencontré des difficultés ?**
Je n'ai pas eu de difficultés particulières sur les chantiers. J'ai eu droit à des taquineries, que j'ai vite fait taire. Par contre, avec les autres apprentis, c'est plus difficile, surtout lors des cours interentreprises. Les adultes sont plus tolérants et compréhensifs que les jeunes.

**Que penses-tu qu'une femme puisse apporter à ce milieu?**
Moins de préjugés ! Ce travail est moins dur que ce que je pensais et, sûrement, ce que pense la grande majorité des gens. Une femme peut tout à fait être capable.

**Selon toi, il y a des « métiers d'homme » et « métiers de femme » ?**
Cette idée est liée au machisme d'autrefois. Aujourd'hui, il n'y a plus de métier typiquement masculin ou féminin. Tout le monde peut faire ce qu'il veut, c'est formidable.

Sara Gaggetta

NOUVEAU NEU
Gaz techniques Gaz frigorigènes Gaz propane
Technische Gase Kältemittel Propan
Conditions attractives
Attraktive Konditionen
Westfalen
Commerce de fer fribourgeois SA
Rue de Lausanne 85 Route des Daillettes 13-15
026/351 67 67 1701 Fribourg 026/422 77 17

BC BETON CENTRE SA FRIBOURG

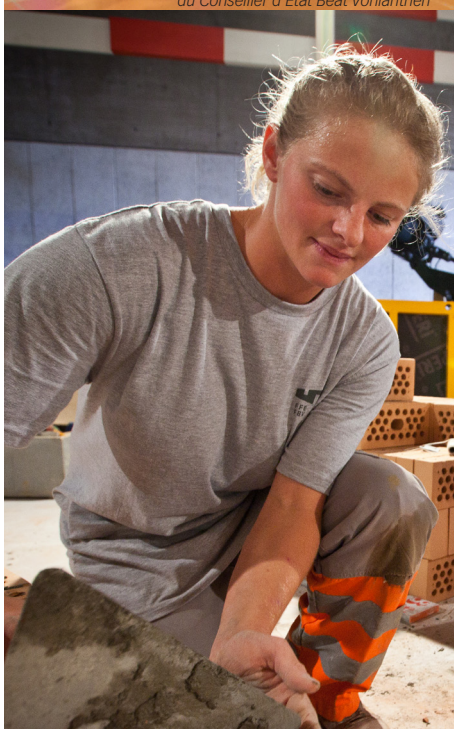
## FÉLICITATIONS A ELODIE

**Le 10 juillet, une autre apprentie maçonne, Elodie Hostettler, a reçu son certificat fédéral de capacité, 16 longues années après la première !**

Il aura fallu attendre 16 ans pour avoir enfin une nouvelle femme maçonne. Une éternité pour un métier réservé quasiment exclusivement à la gent masculine. Et pourtant, Elodie Hostettler est rayonnante de bonheur, visiblement, ce métier la remplie de joie. A chaud, juste après la remise de son certificat, elle souhaitait poursuivre sa carrière auprès de l'entreprise Pittet Frères Maçonnerie SA à Siviriez et ensuite suivre la filière de chef d'équipe à la halle des maçons de Fribourg. Des projets et de l'ambition, quoi de plus sain pour les métiers du bâtiment réputés durs mais où, finalement, la femme a aussi sa place.
La Fédération est fière du parcours de cette charmante jeune femme qui a montré la voie à deux autres, entrant prochainement en troisième année d'apprentissage (voir nos interviews dans ces colonnes aux pages précédentes).
Nous souhaitons plein succès à Elodie pour la suite de sa carrière professionnelle dans le monde de la construction et nous nous réjouissons de rencontrer toujours plus de dames sur les chantiers à l'avenir.

Jean-Daniel Wicht

*Elodie Hostettler reçoit les félicitations du Conseiller d'Etat Beat Vonlanthen*



## FUTUR EN TOUS GENRES

Le 12 novembre 2015, la Fédération participera à la journée «Futur en tous genres». De quoi s'agit-il ? Comme son nom l'indique, cette journée s'intéresse à l'avenir et aux larges perspectives qui s'offrent aujourd'hui aux filles et aux garçons dans le monde professionnel. Le temps d'une journée, ils et elles découvrent de nombreux domaines et des parcours de vie inédits. «Futur en tous genres» leur permet de réfléchir au choix d'une carrière professionnelle sans a priori ou idée préconçue. C'est un projet mis en place par plusieurs partenaires : les écoles, le monde professionnel et la sphère familiale.
«Futur en tous genres» tire ses origines de la «Journée nationale des filles». Ce projet a été initié en 2001 dans le cadre du Projet des places d'apprentissage 16+, par la Conférence Suisse des Déléguées à l'Egalité. Désormais, «Futur en tous genres» est un projet intercantonal mis en oeuvre par les bureaux de l'égalité de nombreux cantons dont Fribourg. Le projet est soutenu financièrement par le Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI).
La Fédération propose, durant cette journée, un atelier thématique pour les filles à la Halle des maçons. Après une introduction théorique elles auront la possibilité de manier la truelle et la brique dans la halle. Un échange sera organisé avec nos apprenties maçonnes de troisième année. Après le repas de midi, elles découvriront les facettes du métier sur un chantier dans le grand Fribourg.
Si vous connaissez des filles qui s'intéressent au métier de maçon, alors n'hésitez pas à leur faire visiter le site internet : www.futurentousgenres.ch.

Jean-Daniel Wicht

NATIONALER ZUKUNFTSTAG
Seitenwechsel für Mädchen und Jungs

FUTUR EN TOUS GENRES
Nouvelles perspectives pour filles et garçons

NUOVO FUTURO
Prospettive diverse per ragazze e ragazzi

## Information – Société Suisse des Entrepreneurs

La Société Suisse des Entrepreneurs aimerait organiser, au mois d'octobre 2015, une séance pour les membres de la FFE, les professeurs de l'EPAI concernés ainsi que les représentants du SFP.
Dernièrement, la SSE a mené une étude sur les apprentis maçons qui arrêtent leur apprentissage avant l'obtention de leur CFC.
Cette séance aura pour but de présenter les résultats de cette étude et de sensibiliser les professeurs et les entreprises formatrices aux besoins de leurs apprentis. De plus, cela permettra aux entreprises de savoir repérer les jeunes très talentueux afin de les encourager à entamer une formation dans le domaine de la construction.
Si vous vous sentez concerné par cette thématique et aimeriez participer à cette séance, nous vous remercions d'avance de faire part de votre intérêt auprès du secrétariat de la Fédération à cette adresse : secretariat@ffe-fbv.ch.

# CHANGEMENTS À LA SUVA

## Deux nouveaux visages à l'agence de Suva Fribourg

Suva Fribourg compte plus de 45 personnes au service des clients fribourgeois, soit quelque 4'000 entreprises, respectivement 50'000 assurés. Leur mission : offrir un service global en matière de gestion des cas et de conseils qualifiés dans le domaine de l'assurance-accidents.
Dans ses locaux de la rue de Locarno 3, Suva Fribourg héberge également des spécialistes de la « Sécurité durant les loisirs » et la « Sécurité au travail », actifs sur toute la Suisse romande. Ces professionnels fournissent de précieux conseils dans le domaine de la sécurité et soutiennent de nombreuses actions au sein des entreprises.

## Gilbert Muller à la tête de l'agence de Suva Fribourg

A partir du 1er septembre 2015, Gilbert Muller succède à Alois Noth qui prend une retraite bien méritée après avoir fortement contribué au développement de l'agence fribourgeoise dont il était à la tête depuis l'année 1999. Enfant de Fribourg, Gilbert Muller a fait ses classes à Fribourg. Avec son expérience de directeur régional et d'agent général de l'agence fribourgeoise de la Nationale Suisse, et avec ses relations au sein du tissu socio-économique fribourgeois, nul doute qu'il continuera de diriger l'agence sur la voie de l'excellence - conformément à l'ESPRIX-Award, la plus haute distinction en matière de Business Excellence remportée par la Suva en 2009 et de mettre en œuvre avec succès son produit-mix unique : prévention, assurance et réadaptation.

## Sylvain Njosseu Nkwaya, spécialiste de la sécurité au travail

Depuis le 1er mars 2015, Sylvain Njosseu Nkwaya, spécialiste de la sécurité au travail pour la branche du génie civil et bâtiment, est en charge du conseil et du contrôle des entreprises du canton. Après une formation de technicien en bâtiment, Sylvain Njosseu Nkwaya, parfaitement bilingue, est devenu ingénieur de génie civil diplômé de l'université de sciences appliquées de Biberach an der Riss en Allemagne. Il a ensuite acquis une riche expérience dans les métiers de la construction, comme conducteur de travaux et chef de projet dans le bâtiment, la construction métallique, l'entretien des ouvrages d'art et les chemins de fer en Allemagne et en Suisse. Ces différentes fonctions lui ont permis de traiter très largement des thèmes de sécurité et protection de la santé sur les chantiers. Il poursuit deux objectifs :

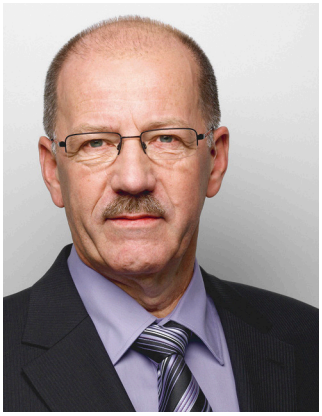
1. Encourager les efforts des entreprises en matière de sécurité et de protection de la santé.
2. Collaborer avec les employeurs du secteur génie civil du canton et les sensibiliser sur la plus-value économique et humaine générée par le suivi scrupuleux d'un concept de sécurité et protection de la santé adapté à leurs domaines d'activité. »

Nadia Gendre
Suva Fribourg
Phone +41 26 350 36 11
www.suva.ch/fribourg

suva
Mieux qu'une assurance

*Gilbert Muller*

*Sylvain Njosseu Nkwaya*



*Alois Noth*

**La FFE remercie infiniment Alois Noth pour sa précieuse collaboration et lui souhaite une très belle retraite !**

BAECHLER
informatique
Rte de la Glâne 143b • 1752 Villars-sur-Glâne
Tél. 026 408 84 84 • www.baechler.ch

**Nos bureaux sont fermés du 3 au 14 août 2015**

**IMPRESSUM**

**Rédaction :** Personnel secrétariat FFE, SUVA
**Mise en page** : Jean-Daniel Wicht
**Photos couverture :** Keren Bisaz
**Photos articles** : Jean-Daniel Wicht, SUVA
Rachel Ischer

A tous ses lecteurs,
la Fédération Fribourgeoise
des Entrepreneurs
souhaite un bel été

Der Freiburgische
Baumeisterverband
wünscht allen Lesern
einen schönen Sommer

# LA FFE AU SERVICE D'UNE PROFESSION

# DER FBV IM DIENSTE EINES BERUFES

**FFE-FBV**
Route André Piller 29
1762 Givisiez
Tél. 026 460 80 20
Fax 026 460 80 25
www.ffe-fbv.ch
secretariat@ffe-fbv.ch